

MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN  
EN AMBTENARENZAKEN

N. 94 — 1808

26 MEI 1994

Wet houdende eerste aanpassing  
vande algemene uitgavenbegroting van het begrotingsjaar 1994(1)

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

HOOFDSTUK I. — *Algemene bepalingen*

Artikel 1. De kredieten geopend in de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1994 worden als volgt gewijzigd :

*Sectie 13*

Ministerie van Binnenlandse Zaken en Ambtenarenzaken  
*Afdeling 54. — Algemene Directie van de Civiele Bescherming*  
Programma 54.1. — Eigenlijke civiele bescherming

Niet-gesplitste kredieten voor schuldvorderingen voor vorig jaar worden ingeschreven ten bedrage van 41 700 000 frank.

HOOFDSTUK II. — *Diverse bepalingen*

Art. 2. De door deze wet geopende kredieten zullen door de algemene middelen van de Schatkist worden gedekt.

Art. 3. Deze wet treedt in werking de dag waarop zij in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel, zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 26 mei 1994.

ALBERT

Van Koningswege :  
De Minister van Begroting,  
H. VAN ROMPUY

De Minister van Financiën,  
Ph. MAYSTADT

De Minister van Binnenlandse Zaken en Ambtenarenzaken,  
L. TOBBACK

Met 's Lands zegel gezegeld :  
De Minister van Justitie,  
M. WATHELET

(1) *Gewone zitting 1993-1994.*

Kamer van volksvertegenwoordigers :  
*Parlementaire bescheiden. — Wetsontwerp 1358/1 — 93/94.*  
*Parlementaire Handelingen. — Bespreking. Vergadering van 28 maart 1993. — Aanneming. Vergadering van 29 maart 1993.*

Senaat.

*Parlementaire bescheiden. — Ontwerpen overgezonden door de Kamer van volksvertegenwoordigers, 1049/1 (1993-1994). Verslag, 1049/2 (1993-1994).*

*Parlementaire Handelingen. — Bespreking en aanneming. Vergadering van 6 mei 1994.*

MINISTÈRE DE L'INTERIEUR  
ET DE LA FONCTION PUBLIQUE

F. 94 — 1808

26 MAI 1994

Loi portant premier ajustement  
du budget général des dépenses de l'année budgétaire 1994 (1)

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

CHAPITRE I<sup>er</sup>. — *Dispositions générales*

Article 1<sup>er</sup>. Les crédits ouverts au budget général des dépenses de l'année budgétaire 1994 sont modifiés comme suit :

*Section 13*

Ministère de l'Intérieur et de la Fonction publique  
*Division 54. — Direction générale de la Protection civile*  
Programme 54.1. — Protection civile proprement dite

Des crédits non dissociés pour des créances de l'année antérieure sont inscrits à concurrence de 41 700 000 francs.

CHAPITRE II. — *Dispositions diverses*

Art. 2. Les crédits ouverts par la présente loi seront couverts par les ressources générales du Trésor.

Art. 3. La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 26 mai 1994.

ALBERT

Par le Roi :  
Le Ministre du Budget,  
H. VAN ROMPUY

Le Ministre des Finances,  
Ph. MAYSTADT

Le Ministre de l'Intérieur et de la Fonction publique,  
L. TOBBACK

Scellé du sceau de l'Etat :  
Le Ministre de la Justice,  
M. WATHELET

(1) *Session ordinaire 1993-1994.*

Chambre des représentants.  
*Documents parlementaires. — Projet de loi 1358/1 — 93/94.*  
*Annales parlementaires. — Discussion. Séance du 28 mars 1993. — Adoption. Séance du 29 mars 1993.*

Sénat.

*Documents parlementaires. — Projet transmis par la Chambre des représentants, 1049/1 (1993-1994). — Rapport, 1049/2 (1993-1994).*

*Annales parlementaires. — Discussion et adoption. Séance du 6 mai 1994.*